

De la enunciación lingüística a la comprensión del lenguaje audiovisual

**María Elena Bitonte y Liliana
Grigüelo**

INTRODUCCIÓN

-> Autoras:

-> María Elena Bitonte, licenciada y profesora en letras y magíster en Comunicación y Cultura de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

-> Liliana Grigüelo, Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

-> Se centran en la teoría de la enunciación.

INTRODUCCIÓN

- > Emile Benveniste (Alepo, 1902 - París, 1976). Lingüista.
- > Sus trabajos se centraron en la indoeuropeística y la sintaxis general.
- > Formula una teoría de la Enunciación.

OBJETIVO DEL ARTÍCULO

- > Reseñar algunas nociones y autores del campo de la teoría de la Enunciación.
- > Comprender la problemática que yace en el terreno del análisis de discursos verbales, visuales y audiovisuales.
- > Explicar y describir los distintos procesos heterogéneos presentes en dichos discursos.

CONTEXTO HISTÓRICO

“Ante todo corresponde aclarar que la teoría de la enunciación surgió de una severa crítica a las limitaciones de la lingüística saussureana. Saussure (1857-1913), tal como puede leerse en del Coto (1995: 15-26), discriminó dos planos del lenguaje: la lengua y el habla.” (p. 1)

-> Diferencias entre comunicar y enunciar.

-> Se recuperan problemas que fueron apartados por la lingüística estructural, como la subjetividad en el lenguaje, la referencia y la validación.

CONTEXTO HISTÓRICO

- > Problema con respecto a la teoría Saussureana: el signo en sí mismo está asociado a un significado, no a un referente.
- > Concepto de valor asociado a un referente.
- > Lengua distinto a discurso: “El que estudia la enunciación busca, en cambio, dar cuenta de la localización del sujeto en el discurso”(p. 2).

¿QUÉ ES LA ENUNCIACIÓN?

- > Con tal de convertir la lingüística en una disciplina rigurosa los estudios del lenguaje excluyeron por muchos años al sujeto y la situación del objeto de estudio.
- > Nuevo enfoque: contemplar no la estructura general del lenguaje sino el acto individual de utilización.
- > Se debe considerar como hecho del locutor, que toma la lengua por instrumento.
- > Dos vertientes: aspecto indicial y modalidades

ASPECTO INDICIAL

- > Enunciación: acto por el cual se convierte la lengua en discurso y en cuyo marco el hablante se localiza por medio de índices específicos.
- > Palabras que no tienen un significado fijo como: yo, tú, aquí, allá.
- > El mensaje está conectado a la situación y a las personas.
- > La enunciación será definida en adelante como un acto por el cual el sistema virtual llamado “lengua” se actualiza y deviene “discurso”.

ASPECTO INDICIAL

- > Aparato formal de la enunciación: enunciador, enunciatario.
- > Los deícticos tienen existencia en relación con el aquí y el ahora del discurso (persona, espacio, tiempo)
- > Son inseparables de su referencia a la instancia de discurso.

ANÁFORA Y CATÁFORA

- > Elasticidad del lenguaje: capacidad de referirse a sí mismo.
- > Anáfora: recuperación de un elemento del discurso.
- > Catáfora: refiere a un elemento discursivo por venir.

HISTORIA Y DISCURSO

- > A partir de la deixis se distinguen dos planos de enunciación: historia y discurso.
- > División fundamentada en los tiempos verbales que se emplean.
- > **Discurso:** enunciados con anclaje que están en situación de ruptura respecto a la situación de enunciación.
- > Hace referencia a personas, espacio, tiempo de la enunciación.
- > Tiende a ser más subjetivo.

HISTORIA Y DISCURSO

- > **Historia:** enunciados sin anclaje que están en situación de ruptura respecto a la situación de enunciación.
- > Narra hechos pasados.
- > Su principal característica es el borramiento del enunciador, que parece “ausentarse”, haciendo como si la historia se contara sola.
- > Enunciados que transcurren en una secuencia cronológica y causal, el encadenamiento de las secuencias produce la puesta en intriga.
- > Si el relato histórico no mantiene la linealidad de los hechos narrados se produce un desplazamiento del tiempo de la historia al tiempo del discurso.

LAS MODALIDADES

- >Benveniste: “aparato de funciones” en relación al problema de la subjetividad, y aquello de lo que se sirve el enunciador para influir en el enunciatario.
- >Charles Bally: en toda frase hay un contenido (dictum) y una operación psicológica (modus).
- >Modalización siempre presente; relación entre interlocutores y enunciado.
- >Tipos de Modalidades (Mangueneau): de la enunciación, del enunciado y del referente.

TIPOS DE MODALIDADES

->De la enunciación:

Aseverativa; Exclamativa; Interrogativa; Exhortativa

->Del enunciado:

Lógica ypreciativa

->Del referente (mensaje):

De tematización y De pasivización

OTRO TIPO DE MODALIDADES

->Culioli: Teoría de las operaciones enunciativas

Modalidades I: aserción y predicación

Modalidades II: lo necesario y lo posible

Modalidades III: dimensión afectiva/apreciativa

Modalidades IV: relación Ego-Alter; ejercicio de co-enunciación

MUNDO COMENTADO - MUNDO NARRADO

-> Harald Weinrich. *Estructura y función de los tiempos del lenguaje* (1974).

Relación que formas verbales establecen entre locutor y alocutario en cierta situación comunicativa que las actualiza. (\neq a Benveniste)

-> Hipótesis inicial: formas temporales agrupables en constelaciones dicotómicas.

- ❖ GRUPO 1: Presente, pretérito perfecto y futuro. [MUNDO COMENTADO]
- ❖ GRUPO 2: Pretérito imperfecto, pretérito perfecto simple, pluscuamperfecto y condicional. [MUNDO NARRADO]

-> Como el lenguaje se actualiza en utilizaciones concretas la división de Weinrich no es arbitraria, pues se corresponde con la situación comunicativa.

ACTITUD DE LOCUCIÓN

-> La economía del lenguaje se ve favorecida por la recurrencia a formas temporales. Eso sí, los agrupamientos deben corresponderse con actitudes comunicativas diferentes;

- ❖ RELATO: Relajado, laxo y distendido.
- ❖ COMENTARIO: Mayor tensión, compromiso y participación. [Atención]

PERSPECTIVA DE LOCUCIÓN

-> Posibilidad que poseen los tiempos de desplazarse hacia atrás o adelante en la situación comunicativa.

PERSPECTIVA DE LOCUCIÓN

*Tiempo-0: Representa la postura del hablante o narrador.

-> MUNDO COMENTADO: Presente-0

- ❖ Retrospección: Desplazamiento hacia atrás
- ❖ Anticipación: Desplazamiento hacia adelante.

-> MUNDO NARRADO: Pretérito-0 (perfecto simple / imperfecto).

Aquí, la noción de perspectiva manifiesta libertad. El tiempo narrado se aleja del compromiso inmediato, ya que se transforma por la narración que evoca los hechos.

PUESTA EN RELIEVE

-> Según Weinrich la noción de *aspecto* es relativa, pues refiere al proceso de temporalidad “en abstracto” y no a una actualización en una situación comunicativa concreta.

-> Refiere a la “función que tienen algunos tiempos verbales de poner en primer plano ciertos contenidos, desplazando otros hacia un segundo plano” (Bitonte & Grigüelo, 2016, p. 17)

- ❖ MUNDO NARRADO: Pretérito perfecto simple (1er) / Imperfecto (2do)
- ❖ MUNDO COMENTADO: El segundo plano no posee equivalentes temporales, sin embargo igual tiene datos situacionales que permiten llevar a un primer plano ciertos acontecimientos.

Relato y comentario en la enunciación cinematográfica

- El mundo del relato se desarrolla “entreverado” con el del comentario, sobre todo en el texto cinematográfico.
- Las “marcas” presentadas en este son *índices comentativos* pues vinculan elementos textuales entre si o con elementos extratextuales. (simbología-imagen-títulos-encuadres-cámara, etc.)
- Reconocimiento de estas huellas requiere de actividad interpretativa



El sujeto de la enunciación cinematográfica interviene sobre la materia discursiva a través de los índices comentativos de manera de guiar la lectura.

- Desviación o ruptura de la lógica del relato desencadenan la actividad inferencial del espectador.
- Acuerdo comunicativo entre el sujeto de la enunciación y el espectador. (Bettini)



El problema del sujeto y el punto de vista en la enunciación

Hay interpretaciones que plantean un sujeto previo al discurso, que incide en el proceso mismo de interpretación.

González-Requena propone volver a Benveniste, pues en su teoría no hay sujeto anterior al discurso. O sea, el discurso funda al sujeto.

Propone la distinción entre el escritor que escribe y el escritor escrito. El primero sería el autor empírico mientras que el segundo sería producido **en** y **por** el discurso.

Entonces la concepción de enunciación supone que:

- El discurso es el producto del proceso enunciativo
- El sujeto de la enunciación es producto del discurso
- La enunciación es el espacio virtual donde se prefiguran los lugares de enunciador y enunciatario.

Según González-Requena las distintas visiones sobre la enunciación podrían ser organizadas en tres parámetros:

1. **Desde el discurso:** como un conjunto de info. sobre el mundo, con predominio de la función referencial.
2. **Desde el sujeto:** como un conjunto de marcas del sujeto con predominio de las funciones emotiva, conativa y fática.
3. **Desde la enunciación:** como un conjunto de marcas de la enunciación con predominio de las funciones poética y metadiscursiva.



Esta última focaliza la dimensión textual y contribuye a “desantropomorfizar” el análisis de la enunciación.

Relación entre narración, enunciación y punto de vista. La narración presenta 3 niveles:

- 1) El mundo representado (objeto)
- 2) El discurso sobre el mundo representado
- 3) La distancia entre la representación y lo representado

La narración puede exponer mayor o menor distancia entre la representación y el objeto representado. Esta se puede expresar: a) Borrando (efecto de transparencia-realismo)

b) Evidenciándola (exponiéndola con recursos técnicos o marcas de la subjetividad)

En otro orden la narración puede ser objetiva o subjetiva:

Objetiva: -El lugar para el sujeto es la tercera persona

-A través del personaje se accede a otros personajes y situaciones

-El personaje sufre transformaciones en el proceso narrativo

Subjetiva: Gran variedad de géneros con características específicas (autobiografía, diario, varios narradores, etc.) El punto de vista puede recaer sobre distintos participantes de la narración.

De esta forma se relacionan en la narración fílmica *personaje*, *punto de vista* y *saber*, y tiene repercusiones sobre la relación entre lo que el lector y el personaje conocen y los acontecimientos representados. Puede darse:

- El lector accede al conocimiento con el personaje
- El lector accede al conocimiento con el personaje pero no tiene datos para comprender
- El lector accede al conocimiento y comprende antes que el personaje
- El lector accede al conocimiento pero carece de datos para anticipar el punto de vista del personaje
- El personaje tiene info. que el lector no tiene
- Lector y personaje carecen de información

En la narración la subjetividad tiene relación con el *saber* y en el ámbito de la representación, pone en juego un *mirar*.

En resumen: -la enunciación resulta un proceso productivo carente de sujeto

-González-Requena pretende evitar que esta se convierta en la mítica búsqueda del sujeto que habla, y al hacerlo, instituye (su) sentido.

SITUACIÓN DE ENUNCIACIÓN, DE LOCUCIÓN Y DE COMUNICACIÓN

Según Maingueneau (2003):

Situación de enunciación: Sistema de **posiciones virtuales** que sirven para identificar al sujeto.

Situación de locución: Relación de **tensiones y desfases** entre la posición de la enunciación y el sujeto.

Situación de comunicación: Esquema de **agrupación de enunciados en *textos*** en el que confluyen diversos criterios.